31994R3315

1994.12.31. AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA L 350/9

A TANÁCS 3315/94/EK RENDELETE

(1994. december 22.)

a nem honos fuvarozók valamely tagállamban nyújtott belföldi közúti árufuvarozási szolgáltatásai feltételeinek meghatározásáról szóló 3118/93/EGK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az 1994-es csatlakozási okmányra és különösen annak 169. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel Ausztria, Finnország és Svédország csatlakozása miatt úgy kell módosítani az 1993. október 25-i 3118/93/EGK rendeletet ([1]), hogy Ausztria, Finnország és Svédország számára megfelelő mennyiségű közösségi kabotázsengedélyt juttassanak;

mivel az 1994-es csatlakozási okmányhoz csatolt, az ausztriai közúti, vasúti és kombinált fuvarozásról szóló 9. jegyzőkönyv 13. cikke értelmében a 3118/93/EGK rendelet csak 1997. január 1-jei hatállyal alkalmazandó: a) azokra a fuvarozókra, amelyek számára a más tagországokban végzendő belföldi közúti árufuvarozási szolgáltatás nyújtására vonatkozó közösségi kabotázsengedélyt az osztrák illetékes hatóságok adták ki, és b) azokra a fuvarozókra, amelyek számára Ausztria területén végzendő belföldi közúti árufuvarozási szolgáltatás nyújtására vonatkozó közösségi kabotázsengedélyt más tagállamok illetékes hatóságai adták ki;

mivel a Közösség bővítése a közúti árufuvarozási piac bővülésével jár; mivel a tizenkét jelenlegi tagállam számára ezért további közösségi kabotázsengedélyeket kell biztosítani;

mivel a csatlakozás miatt számos technikai kiigazítást kell végrehajtani a 3118/93/EGK rendeleten;

mivel átmenetileg továbbra is fenn kell tartani az Európai Gazdasági Térségről (EGT) szóló megállapodás keretében megállapított rendelkezéseket, hogy az 1995. év elejére meghatározott kabotázsengedélyek időben kinyomtathatók legyenek;

mivel az 1994-es csatlakozási szerződés 2. cikkének (3) bekezdése értelmében a Közösség intézményei a csatlakozást megelőzően elfogadhatnak a csatlakozási okmány 169. cikke szerinti intézkedéseket, amelyek a fenti szerződés hatálybalépésétől függően és annak hatálybalépésekor lépnek hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3118/93/EGK rendelet az alábbiak szerint módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdésében a harmadik albekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A közösségi kabotázskvóta az alábbi táblázat szerinti, egyenként két hónap időtartamra érvényes kabotázsengedélyt tartalmaz:

Év	*Engedélyek száma*
1994.	30 000
1995.	46 296
1996.	60 191
1997.	83 206
1998. január 1 – június 30.	54 091.”

2. A 2. cikk (3) bekezdésének táblázata helyébe a következő táblázat lép:

	1995	1996	1997	1998. január 1-jétől június 30-ig
„Belgium	3 647	4 742	6 223	4 045
Dánia	3 538	4 600	6 037	3 925
Németország	5 980	7 774	10 203	6 632
Görögország	1 612	2 096	2 751	1 789
Spanyolország	3 781	4 916	6 452	4 194
Franciaország	4 944	6 428	8 436	5 484
Írország	1 645	2 139	2 808	1 826
Olaszország	4 950	6 435	8 445	5 490
Luxembourg	1 699	2 209	2 899	1 885
Hollandia	5 150	6 695	8 786	5 711
Ausztria	0	0	4 208	2 736
Portugália	2 145	2 789	3 661	2 380
Finnország	1 774	2 307	3 029	1 969
Svédország	2 328	3 027	3 973	2 583
Egyesült Királyság	3 103	4 034	5 295	3 442”

([1]) HL L 279., 1993.11.12., 1. o.

3. Az I. és II. melléklet a) és b) oldalának tetején található szöveg helyébe az alábbi szöveg lép:

„(Szövegét az engedélyt kiadó tagállam hivatalos nyelvén (nyelvein), illetve hivatalos nyelveinek egyikén fogalmazzák meg)"

Az ezt követő c), d), e) és f) oldalak törlésre kerülnek.

4. Az I. és II. melléklet a) oldalának közepén található szöveg helyébe az alábbi szöveg lép:

„… számú KABOTÁZSENGEDÉLY

az áruk országhatáron belül, egy nem honos fuvarozó által közúton történő fuvarozására (kabotázs) az Európai Közösség egy tagállamában.

Ez az engedély feljogosítja . . . . . .

. . . . . .

. . . . . (2)

áruk közúton, gépjárművel vagy járműszerelvénnyel történő fuvarozására az Európai Közösségnek az engedély engedélyesének letelepedése szerintitől különböző más tagállamában, illetve a fenti gépjárműnek vagy járműszerelvénynek az egész Közösség területén rakomány nélkül történő mozgására a 3118/93/EGK rendeletben és ezen engedély általános rendelkezéseiben meghatározott módon."

5. Az I., II. és III. melléklet a) oldalán szereplő 1. lábjegyzet helyébe az alábbi szöveg lép:

„(1) A tagállamok megkülönböztető jelei:

Belgium (B), Dánia (DK), Németország (D), Görögország (GR), Spanyolország (E), Franciaország (F), Írország (IRL), Olaszország (I), Luxemburg (L), Hollandia (NL), Ausztria (A), Portugália (P), Finnország (FIN), Svédország (S), Egyesült Királyság (GB) (1996. január 1-jétől kezdődően: UK)".

6. A III. melléklet a) és b) oldalának tetején lévő szöveg helyébe az alábbi szöveg lép:

„(Szövegét a tömböt kibocsátó tagállam hivatalos nyelvén (nyelvein), illetve hivatalos nyelveinek egyikén fogalmazzák meg)".

7. A III. melléklet c) oldalán a „6. oszlop" helyébe az alábbi szöveg lép:

„6. oszlop: használja az alábbi megkülönböztető jeleket:

– Belgium: B

– Dánia: DK

– Németország: D

– Görögország: GR

– Spanyolország: E

– Franciaország: F

– Írország: IRL

– Olaszország: I

– Luxemburg: L

– Hollandia: NL

– Portugália: P

– Finnország: FIN

– Svédország: S

– Egyesült Királyság: GB (1996. január 1-jétől: UK)

és 1997. január 1-jétől:

– Ausztria: A".

8. A IV. melléklet helyébe e rendelet melléklete lép.

2. cikk

(1) 1995. június 30-ig a jelenlegi tagállamokban letelepedett fuvarozók a 3118/93/EGK rendelet I. és II. mellékletében található minta szerinti kabotázsengedélyeket használják. 1995. június 30-ig a Finnországban és Svédországban letelepedett fuvarozók az EGT-megállapodás XIII. melléklete 2. függelékének I. és II. mellékletében található minta szerinti kabotázsengedélyeket használják, ahogy azt az EGT vegyesbizottság 7/94 határozata (1) módosította.

(2) A jelenlegi tagállamok legkésőbb 1995. december 31-ig engedélyezhetik a 3118/93/EGK rendelet III. melléklete szerinti fuvarlevéltömbök felhasználását; a többi tagállam ezeket a fuvarlevéltömböket 1995. december 31-ig elfogadja a saját területén. Finnország és Svédország 1995. december 31-ig engedélyezheti az EGT-megállapodás XIII. melléklete 2. függelékének III. mellékletében található minta szerinti fuvarlevéltömb használatát, ahogy azt az EGT vegyesbizottság 7/94 határozata módosította.

3. cikk

Ez a rendelet az 1994-es csatlakozási szerződés hatálybalépésének napján lép hatályba.

(1) HL L 160., 1994.6.28., 1. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1994. december 22-én.

a Tanács részéről
az elnök
H. SEEHOFER

MELLÉKLET

„IV. MELLÉKLET

A ..... (ÉV) ..... (NEGYEDÉVÉBEN) .....
(AZ ORSZÁG MEGKÜLÖNBÖZTETŐ JELE) ÁLTAL KIADOTT KÖZÖSSÉGI KABOTÁZSENGEDÉLYEK ALAPJÁN VÉGZETT FUVAROZÁSI SZOLGÁLTATÁSOK

A berakodás és a kirakodás szerinti tagállam	A fuvarozott tonnák	
	száma	Tonnakilométerek (ezer)
D		
F		
I		
NL		
B		
L		
GB [1]		
IRL		
DK		
GR		
E		
P		
FIN		
S		
A [2]		
Összes kabotázs:		

[1] 1996. január 1-jétől: UK.
[2] Az Ausztriára vonatkozó adatokat csak 1997 első negyedévétől kezdődően kell megadni."